

Distr.: General
22 October 2020
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الخامسة والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والسبعون
البند 44 من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة 15 تشرين الأول/أكتوبر 2020 موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لتركيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه رسالة مؤرخة 14 تشرين الأول/أكتوبر 2020 موجهة إليكم من محمد دانا،
ممثل الجمهورية التركية لشمال قبرص (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند
44 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فريدون هادي سينيرلي أوغلو
الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة 15 تشرين الأول/أكتوبر 2020 الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومة بلدي، أودّ أن أوجه كريم انتباهكم إلى ستّة انتهاكات للمجال الجوي الوطني للجمهورية التركية لشمال قبرص وقعت خلال الفترة من 28 نيسان/أبريل إلى 30 حزيران/يونيه 2020 من قبل اليونان (انظر الضميمة).

وإن هذه الأعمال الاستفزازية التي قامت بها اليونان تشكّل انتهاكاً صارخاً لسيادة الجمهورية التركية لشمال قبرص وتهديداً خطيراً لسلامة الطيران المدني الدولي، مما يعرّض حياة الركاب المدنيين للخطر. ومن غير المقبول أيضاً أن تمتع الطائرات المذكورة في الضميمة عن الاستجابة للنداءات اللاسلكية الموجهة من مركز المراقبة الجوية في إركان عبر تردد الطوارئ الدولي (121,5 ميغاهيرتز)، وذلك في انتهاك واضح لقاعدة أخرى من قواعد الطيران المدني الدولي الهادفة إلى الحفاظ على سلامة الطيران.

وأودّ التأكيد على أن هناك دولتين مستقلتين تتمتعان بالحكم الذاتي على جزيرة قبرص، تمارس كل منهما السيادة والولاية داخل إقليمها، وعلى أن الرحلات الجوية داخل المجال الجوي السيادي للجمهورية التركية لشمال قبرص لا يمكن تسييرها إلا بكامل علم وإذن السلطات المختصة في دولتنا. فهیئة الطيران المدني للجمهورية التركية لشمال قبرص هي الهيئة المختصة الوحيدة التي تقدم خدمات الحركة الجوية ومعلومات الملاحة الجوية داخل المجال الجوي الوطني الخاص بها.

وعلى ضوء ما تقدّم، فإننا نعرب عن احتجاجنا الشديد على الانتهاكات المذكورة للمجال الجوي للجمهورية التركية لشمال قبرص، وكذلك على ما تقوم به اليونان من انتهاكات لقواعد وأنظمة الحركة الجوية الدولية، وندعو إلى الكفّ الفوري عن هذه الأعمال الاستفزازية. ونهيب أيضاً بالأمم المتحدة وبالمجتمع الدولي ألا يتغاضيا عن هذه الانتهاكات الصارخة التي تنطوي على إمكانية تصعيد التوتر في منطقتنا وتعريض حياة الركاب المدنيين للخطر.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة والضميمة الملحقة بها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند 44 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد دانا

الممثل

الجمهورية التركية لشمال قبرص

الضميمة

التاريخ	الوقت بالتوقيت المحلي	الارتفاع	نوع الطائرة	إشارة المخاطبة اللاسلكية	بلد المنشأ	الإحداثيات (الدخول)	الإحداثيات (الخروج)
28 نيسان/أبريل 2020	19:44	16 800 قدم	C-130	HAF-356C	اليونان	N 35°06'24", E 32°48'21"	N 35°05'30", E 32°51'47"
19 أيار/مايو 2020	15:06	12 500 قدم	C-130	HAF-356L	اليونان	N 35°06'12", E 32°56'49"	N 35°10'23", E 32°42'02"
19 أيار/مايو 2020	15:09	12 500 قدم	C-130	HAF-356L	اليونان	N 35°11'26", E 32°37'41"	N 35°12'03", E 32°35'49"
16 حزيران/يونيه 2020	12:11	12 500 قدم	C-130	HAF-356K	اليونان	N 35°06'32", E 32°48'16"	N 35°05'29", E 32°51'58"
25 حزيران/يونيه 2020	13:05	15 000 قدم	C-130	-	اليونان	N 35°05'04", E 32°49'25"	N 35°04'50", E 32°51'00"
30 حزيران/يونيه 2020	09:41	13 000 قدم	C-130	-	اليونان	N 35°06'32", E 32°48'16"	N 35°05'29", E 32°51'58"